

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

5 octobre 2010

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi modifiant la loi  
du 22 décembre 2009 instaurant  
une réglementation générale relative  
à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés  
accessibles au public  
et à la protection des travailleurs  
contre la fumée du tabac**

(déposée par Mme Nathalie Muylle  
et M. Jef Van den Bergh)

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

5 oktober 2010

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet tot wijziging  
van de wet van 22 december 2009  
betreffende een algemene regeling  
van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk  
voor het publiek  
en ter bescherming voor werknemers  
tegen tabaksrook**

(ingediend door mevrouw Nathalie Muylle  
en de heer Jef Van den Bergh)

**RÉSUMÉ**

*Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, il est interdit de fumer dans les établissements horeca où l'on prépare et sert de la nourriture. Les débits de boissons (les cafés) et les établissements de jeux de hasard de classe I (les casinos) ne sont provisoirement pas soumis à cette interdiction, et ce, jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2014 au plus tard.*

*Les auteurs de cette proposition de loi ne voient aucune raison de maintenir la période transitoire précitée et plaident en faveur d'une interdiction générale de fumer à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2012.*

**SAMENVATTING**

*In een horecazaak waar eten bereid en geserveerd wordt mag sinds 1 januari 2010 niet meer gerookt worden. Drankgelegenheden (cafés) en kansspelinrichtingen van klasse I (casino's) vallen voorlopig buiten het verbod, en dit uiterlijk tot 1 juli 2014.*

*De indieners van dit wetsvoorstel zien geen reden om bovenstaande overgangperiode te behouden en pleiten voor een algemeen rookverbod op 1 juli 2012.*

|              |   |                                                                         |  |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |  |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |  |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |  |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |  |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |  |
| PP           | : | Parti Populaire                                                         |  |

  

|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                                                                          | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |                                                                                                                                                                                      |
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                      | DOC 53 0000/000:                                 | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                            | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

  

|                                                                   |  |                                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|--|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants |  | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |  |
| Commandes:                                                        |  | Bestellingen:                                                               |  |
| Place de la Nation 2                                              |  | Natieplein 2                                                                |  |
| 1008 Bruxelles                                                    |  | 1008 Brussel                                                                |  |
| Tél. : 02/ 549 81 60                                              |  | Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                |  | Fax : 02/549 82 74                                                          |  |
| www.laChambre.be                                                  |  | www.deKamer.be                                                              |  |
| e-mail : publications@laChambre.be                                |  | e-mail : publicaties@deKamer.be                                             |  |

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, il est interdit de fumer dans les lieux fermés accessibles au public (loi du 22 décembre 2009, *Moniteur belge*, 29 décembre 2009). Cette interdiction a été assortie d'une exception pour les débits de boissons (les cafés) et les établissements de jeux de hasard de classe I (les casinos). Concrètement, cela signifie que, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, il est interdit de fumer dans les établissements horeca où l'on prépare et sert de la nourriture (excepté dans un fumoir séparé).

Une deuxième loi, également adoptée le 22 décembre 2009, apporte déjà une modification et prévoit que les deux exceptions susmentionnées seront levées au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2014. Le Roi peut en effet, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec le secteur, instaurer une interdiction générale de fumer dès le 1<sup>er</sup> janvier 2012. En 2012, la Commission européenne demandera, elle aussi, aux États membres d'instaurer une réglementation sur le tabagisme.

Ces deux lois ont été votées au cours de la législature précédente et sont le résultat de longues négociations, durant lesquelles les différents partis de la majorité à la Chambre et au Sénat ont œuvré à l'élaboration d'un compromis acceptable.

La proposition de loi initiale, déposée par Mme Nathalie Muylle et M. Jef Van den Bergh, modifiant la législation relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (DOC 52 1768/001) visait cependant à instaurer une interdiction générale de fumer au 1<sup>er</sup> juillet 2010, et ce, en premier lieu, pour des raisons de santé publique et de protection des non-fumeurs et dans l'optique d'une réduction du nombre de fumeurs.

Nous ne pouvons pas continuer à injecter des millions d'euros dans le traitement de maladies telles que le cancer du poumon et de l'œsophage et l'asthme, sans nous attaquer réellement à la source, aux causes de ces maladies.

Tous les travailleurs ont en outre droit à un lieu de travail non fumeur, même s'ils travaillent dans l'horeca.

Qui plus est, toutes les discriminations actuelles à l'égard des exploitants, des travailleurs et des clients sont supprimées et le contrôle du respect de l'interdiction de fumer est sensiblement simplifié.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds 1 januari 2010 geldt er een rookverbod in gesloten plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn (wet van 22 december 2009, B.S., 29 december 2009). Uitzonderingen hierop werden gemaakt voor drankgelegenheden (cafés) en kansspelinrichtingen van klasse I (casino's). Concreet betekent dit dat er in horecazaken waar er eten bereid en geserveerd wordt, sinds 1 januari 2010, niet meer gerookt mag worden (behalve in aparte rookkamer).

Een tweede wet, eveneens genomen op 22 december 2009, brengt reeds een wijziging aan en voorziet dat de 2 bovenvermelde uitzonderingen opgeheven worden op uiterlijk 1 juli 2014. Er kan immers door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de sector, al vanaf 1 januari 2012 overgegaan worden tot een algemeen rookverbod. In 2012 zal de Europese Commissie de lidstaten eveneens vragen een rookregeling te treffen.

Deze beide wetten werden de voorbije zittingsperiode gestemd en zijn het resultaat van lange onderhandelingen, waarbij de verschillende meerderheidspartijen in Kamer en Senaat naar een aanvaardbaar compromis hebben gewerkt.

Het oorspronkelijke wetsvoorstel, ingediend door mevrouw Nathalie Muylle en de heer Jef Van den Bergh, betreffende de rookvrij gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en de bescherming van werknemers tegen tabaksrook (DOC 52 1768/001) beoogde echter een algemeen rookverbod tegen 1 juli 2010, en dit op de eerste plaats vanuit het oogpunt van de volksgezondheid, de bescherming van niet-rokers en de wil om het aantal rokers te doen dalen.

We kunnen en mogen geen miljoenen euro's blijven pompen in de behandeling van ziektes zoals long- en slokdarmkanker, astma, zonder daadwerkelijk de bron, de oorzaken ervan aan te pakken.

Alle werknemers hebben daarenboven het recht op een rookvrije werkplek, ook zij die in de horeca werken.

Bovendien worden alle bestaande discriminaties voor uitbaters, werknemers en klanten weggewerkt en is de controle op de naleving van het rookverbod veel eenvoudiger.

En déposant la présente proposition de loi, nous souhaitons enfin atteindre notre objectif final initial, à savoir instaurer le plus rapidement possible une interdiction générale de fumer dans l'horeca. L'actuelle période transitoire allant du 1<sup>er</sup> juillet 2012 au 1<sup>er</sup> juillet 2014 au plus tard n'a par conséquent plus de sens. Nous plaçons en effet pour une interdiction générale de fumer au 1<sup>er</sup> juillet 2012.

Met dit wetsvoorstel willen de indieners hun oorspronkelijke einddoel, zo snel mogelijk een algemeen ookverbod in de horeca, alsnog bereiken. De huidige overgangperiode van 1 juli 2012 tot uiterlijk 1 juli 2014 komt bijgevolg te vervallen. De indieners pleiten voor een algemeen rookverbod op 1 juli 2012.

Nathalie MUYLLE (CD&V)  
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Dans l'article 2 de la loi du 22 décembre 2009 modifiant la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“L'exception prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est applicable jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2012.”

**Art. 3**

L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 4. L'article 11, § 2, 3°, de la même loi est abrogé le 1<sup>er</sup> juillet 2012.”

19 août 2010

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 2 van de wet van 22 december 2009 tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming voor werknemers tegen tabaksrook wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De uitzondering bedoeld in het eerste lid geldt tot 1 juli 2012”.

**Art. 3**

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 4. Artikel 11, § 2, 3° van dezelfde wet wordt opgeheven op 1 juli 2012.”

19 augustus 2010

Nathalie MUYLLE (CD&V)  
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)